MINISTERSTWO SPRAW ZAGRANICZNYCH

Nr. 5
ROK XIII

WARSZAWA
15 KWIETNIA 1931

DZIENNIK URZĘDOWY

TREŚĆ:

CZĘŚĆ I.

29.

A.II.11852.

ZARZĄDZENIE

W SPRAWIE DELEGACJI POLSKIEJ NA MIĘDZYNARODOWĄ KONFERENCJĘ ROZBROJENIOWĄ.

1. W związku z mającą się odbyć w początkach 1932 r. Międzynarodową Konferencją Rozbrojeniową przewiduje się już obecnie zorganizowanie delegacji polskiej na tę Konferencję.

2. Dla wykonania prac przygotowawczych do Konferencji Rozbrojeniowej, prowadzonych obecnie przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych i Sztab Główny, zostaje utworzony organ specjalny pod nazwą: „Biuro Prac Przygotowawczych do Międzynarodowej Konferencji Rozbrojeniowej".

3. Do czasu wyznaczenia przez Rząd delegacji polskiej na Konferencję Rozbrojeniową, Szef Biura, podlegający Ministrowi Spraw Zagranicznych w drodze służbowej przez Podsekretarza Stanu M. S. Z., pracuje w ścisłym kontakcie z generałem brygady Kasprzyckim, z tytułu dotychczasowych jego funkcyj w dziedzinie rozbrojenia.

4. Obsadę personalną Biura stanowią:

a) urzędnicy, wyznaczeni przez Ministra Spraw Zagranicznych,

b) oficerowie, wyznaczeni przez Szefa Sztabu Głównego,

c) urzędnicy i oficerowie innych resortów, powołani czasowo w porozumieniu z szefami tych resortów.

5. Szczegółową organizację wewnętrzną Biura i związane z nią sprawy administracyjne unormuje osobne rozporządzenie.

6. Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 kwietnia 1931 r.

30.

W.O.1915.

ZARZĄDZENIE*)

W SPRAWIE PROWADZENIA KART EWIDENCYJNYCH I KWALIFIKACYJNYCH.

1. Zgodnie z okólnikiem Prezesa Rady Ministrów Nr. 4156 z dnia 23 marca r. b. wprowadzam z dniem 1 lipca 1931 r. karty ewidencyjne i kwalifikacyjne jednolitego typu dla urzędników etatowych Ministerstwa oraz pracowników kontraktowych centrali i urzędów podległych.

2. Karty ewidencyjne i kwalifikacyjne wszystkich urzędników etatowych M. S. Z. oraz tych pracowników kontraktowych, którzy są zatrudnieni w centrali, sporządza Wydział Osobowy Ministerstwa na podstawie akt osobowych, znajdujących się w tym Wydziale.

3. Karty ewidencyjne i kwalifikacyjne pracowników kontraktowych, zatrudnionych w podległych M. S. Z. urzędach zagranicą, sporządzają odnośne urzędy na formularzach według wzoru Nr. 1 lub Nr. 2, które będą w odpowiedniej ilości dostarczone urzędom przez centralę w najbliższym czasie. Formularze te należy wypełnić w 2 egzemplarzach podług dołączonej do niniejszego zarządzenia instrukcji. Jeden z wypełnionych egzemplarzy należy przesłać do Wydziału Osobowego Ministerstwa najdalej w przeciągu czterech tygodni od daty otrzymania niniejszego numeru „Dziennika Urzędowego M. S. Z.", którego odbiór należy bezzwłocznie potwierdzić.

4. Wszystkie dane, zawarte w karcie ewidencyjnej i kwalifikacyjnej, mogą być wpisywane tylko na podstawie oryginalnych dokumentów lub uwierzytelnionych odpisów.

5. Dla każdego pracownika kontraktowego winien urząd, w którym pracuje, założyć osobną imienną teczkę osobową, do której należy składać wszelkie dokumenty (odpisy), służące w myśl p. 4 za podstawę wpisu do kart. Teczka ta powinna być sztywna, zaopatrzona na stronie zewnętrznej w nazwisko i imię funkcjonarjusza, oraz numer kolejny, który dla łatwiejszego odszukania należy wpisać w kwadracie, znajdującym się w górnym prawym rogu rubryki 4 karty ewidencyjnej. Wewnątrz teczki ma się znajdować na osobnym arkuszu spis wszystkich dokumentów według następujących rubryk: Nr. porządkowy dokumentu do teczki złożonego, nazwa dokumentu, oryginał czy odpis, ilość załączników do dokumentów, ewentualnie Nr. dziennika wpływu, uwagi, w których należy wpisywać ewentualne zmiany co do dokumentów np. dołączenie do aktu, wypożyczenie przez zainteresowanego i t. p.

*) „Zbiór przepisów konsularnych" Dział II, p. 1.

6. W razie przejścia pracownika do innego urzędu, podległego M. S. Z., należy przesłać temu urzędowi jego kartę ewidencyjną i kwalifikacyjną oraz teczkę z dokumentami osobistemi, zawiadamiając o tem równocześnie Wydział Osobowy.

W razie przejścia do centrali M. S. Z., karty i teczkę należy przesłać do Wydziału Osobowego M. S. Z.

W razie zwolnienia pracownika ze służby, obie karty powinny być zachowane w osobnej teczce „zwolnionych".

INSTRUKCJA

W SPRAWIE PROWADZENIA KART EWIDENCYJNYCH I KWALIFIKACYJNYCH.

I. Karty ewidencyjne i kwalifikacyjne winny być wypełniane drobnem pismem, o ile możności maszynowem, wogóle tak, aby przejrzystość na tem nie cierpiała.

II. Karty ewidencyjne i kwalifikacyjne mają być przechowywane oddzielnie w porządku alfabetycznym tak, by w każdej chwili karty poszczególnych urzędników mogły być łatwo odszukane i na żądanie przedstawione.

Karty kwalifikacyjne są tajne.

III. Celem utrzymania w aktualności założonych kart ewidencyjnych i kwalifikacyjnych należy wszelkie zaszłe zmiany skrupulatnie w odpowiednich rubrykach odnotowywać, a Wydział Osobowy Ministerstwa o zaszłych zmianach zawiadamiać raz na kwartał (10 kwietnia, 10 lipca, 10 października, 10 stycznia) zapomocą wykazu zmian, według wzoru Nr. 3, o ile zmiany te nie wynikają z zarządzeń Ministerstwa.

IV. W razie zapełnienia rubryki 22 karty ewidencyjnej oraz karty kwalifikacyjnej dodaje się nową kartę z wpisanem imieniem i nazwiskiem.

V. Rubryki kart ewidencyjnych w kolejnym porządku winny zawierać:

(Wzór Nr. 1)

1. a) Nagłówek: „Ministerstwo Spraw Zagranicznych"
   b) (ołówkiem) — Nazwę urzędu, sporządzającego kartę ewidencyjną, np. Poselstwo Rz. P. w Berlinie.
2. (ołówkiem) — Obecnie zajmowane stanowisko, np. referent emigracyjny, księgowy, archiwistka, maszynistka.
3. Nie wypełniać.
4. Nazwisko i imię w środku rubryki — na dolnej linji rubryki imię ojca oraz imię i nazwisko rodowe matki, w kwadracie górnej prawej strony wpisać numer teczki z dokumentami.

5. Ewent. podać okres poprzedniej służby państwowej etatowej lub kontraktowej.
6. Dzień — miesiąc — rok — miejsce urodzenia z oznaczeniem województwa,

   np.: 10.VI.1887.
   Muszyna — krakowskie.
7. Stan: (kawaler, panna, żonaty) nazwisko rodowe żony i narodowość żony lub męża, zamężna, wdowiec, wdowa, separowany(a), rozwiedziony(a) oraz ilość dzieci (wpisywać ołówkiem) np. wdowiec, 4 dzieci.
8. Wyznanie.
9. Narodowość.
10. Wykształcenie.

    A. a) niższe,
       b) średnie, czy z egzaminem dojrzałości,
       c) wyższe — zdane egzaminy ewent. uzyskany tytuł naukowy.

    B. fachowe lub specjalne — ewent. podać czas trwania kursu.

Z posiadanego wykształcenia podać tylko najwyższe, t. zn. o ile posiada wykształcenie wyższe, nie podawać średniego i niższego.

np. ad a — 4 kl. gimn.
ad b — egzamin dojrzałości gimn.
ad c — wydz. prawa 3 egz. dr. praw lub politechnika egz. dypl. inż. chemji.
ad d — egz. dojrz. gimn. — zwolniony od cenzusu wykształcenia, wymaganego dla urzędników I kategorji na podstawie zarz. Nr.   z dn.
ad B — kurs instr. gazowych 2 tyg. przeciwlotn. 1 tydz.

11. Włada językami — podać w skrótach:

    a) w słowie i piśmie np.: fr., nm., rm.
    b) w słowie np.: lit. łot.
12. Znajomość krajów w skrótach, np., Blg., Fr., Łtw., Norw., Szwajc.
13. Nie wypełniać.
14. Odznaczenia krajowe i zagraniczne oraz pochwały i uznania — podać najpierw:

    a) krajowe — zostawić odpowiednie miejsce na ewent. dalsze odznaczenia — potem w nowej linji
    b) odznaczenia zagraniczne. Medali pamiątkowych tak kraj., jak i zagr. nie podawać.

c) pochwały i uznania z podaniem władzy i liczby — przyczem uwzględnić należy pochwały i uznania od II instancji w górę

np. a) V. M. V., O. P. IV., K. W. 2., K. Z. sr.

b) fr. Leg. Hon. V., rum. Gw. Rum. i t. p.

15. Przerwy w służbie państwowej polskiej,
np. 1.VII.23 — 1.I.25 — z powodu objęcia stanowiska w Bank. Handl. i t. p.

16. Służba wojskowa w b. armjach zaborczych, b. formacjach polskich i w W. P. — z podaniem tylko czasu od — do, zatwierdzonego stopnia wojskowego w armji polskiej i odniesionych ran i kontuzyj w b. formacjach polskich i W. P.

np. 1.VIII.14 — 15.III.15 Legjon Puławski
16.III.15 — 15.II.17 armja rosyjska
16.II.17 — 30.IV.18 I. Korp. Wschodni
1.XI.18 — 30.VII.21 W. P.
15.VIII.20 — ranny w nogę
porucznik rez. piech.

lub 1.VIII.14 — 20.VII.16 armja austr.
21.VII.16 — 5.I.17 niewola ros.
6.I.17 — 31.X.18 P. O. W. Ukraina
1.XI.18 — 15.II.21 W. P.
kapitan rez. saperów

17. Odbyte ćwiczenia wojskowe — podać od — do

np. 1.VI.25 — 15.VII.25
1.IV.27 — 15.V.27 i t. p.

18. Nie wypełniać.

19. Choroby i płatne urlopy zdrowotne, trwające ponąd 4 tygodnie — uwzględnić rodzaj choroby — czas trwania choroby lub urlopu

np. 1.VIII.25 — 20.IX.25 — zapalenie płuc
21.IX.25 — 31.X.25 — urlop zdrowotny.

20. a) Urlopy płatne z ważnych względów publicznych lub na studja,

b) Nie wypełniać.

21. Specjalne dane, okoliczności specjalne w poprzednich rubrykach nie uwidocznione, np. stosunek pokrewieństwa do pracownika danego urzędu lub, o ile mąż lub żona zajmuje jakieś stanowisko w służbie państwowej lub pobiera uposażenie ze Skarbu Państwa, podać gdzie i jakie, lub charakterystyki trwałe, np. trwałe kalectwo i t. p.

22. Podać:

a) służbę lub pracę zawodową przed 1.XI.1918.
b) służbę lub pracę zawodową po 1.XI.1918, przed wstąpieniem jednak do państwowej służby polskiej — bez służby wojskowej — z podaniem władzy, zajmowanego stanowiska i czasu od — do —
np.
a) Starostwo Nowy Sącz — starosta 16.X.15 — 30.VIII.17, Kraj. Dyr. Skarbu — Lwów — Nacz. Wydz. 1.IX.17 — 31.X.18,
b) Bank Gosp. Kraj. — Lwów — Nacz. Wydz. 1.V.26 — 31.VII.28,
c) szczegółowo przebieg służby państwowej polskiej w porządku chronologicznym z uwzględnieniem służby kontraktowej, przygotowawczej, prowizorycznej i stałej oraz podaniem najpierw władzy, przy której służba była lub jest pełniona, następnie zajmowanego stanowiska, stopnia, charakteru służby (kontr., przyg., prow. lub stała) wreszcie czasu od — do,
np.
Konsulat Gen. Rz. P. — Paryż — archiwum 1.VI.22 — 31.VIII.1928,
Konsulat — Lyon — biuro paszportowe 1.IX.29 — . . . .

VI. Rubryki kart kwalifikacyjnych w porządku kolejnym winny zawierać (wzór Nr. 2):

1. Nazwisko i imię oraz w kwadracie numer, umieszczony w kwadracie rubr. 4 karty ewidencyjnej.

2. Ocena kwalifikacyjna — podać zwięźle i treściwie opinję według
a) oceny bezpośrednich przełożonych

np. 1925/26 — dokładnie obeznany z przepisami, zdolny, pojętny, pilny, sumienny, godny zaufania, w stosunku do interesantów bez zarzutu, na obecnie zajmowanem stanowisku odpowiada — uzdolniony do pełnienia służby przy władzach wyższych,

b) wpisywać te charakterystyki, które związane są z przejawami okresowemi, a które później mogą nie mieć miejsca,

np. nadużywa alkoholu, gra w karty.

Opinje za poszczególne okresy mają być oddzielone poziomą kreską dla zamknięcia okresu, za który zostały wydane.

3. Kary sądowe, dyscyplinarne i porządkowe, zawieszenia w służbie — podać rodzaj kary i za co, przez kogo została wymierzona, datę nałożenia,
np. obniżenie stopnia służbowego o 1 z zawieszeniem awansu na rok — za niewłaściwe zachowanie się w stosunku do władzy przełożonej — lub zawieszony w służbie, jako podejrzany o łapownictwo.

Wzór Nr. 1.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10. A. B.

11.

12.

13.

16.

17.

14.

15.

20.

18.

19.

21.

22.

Wzór Nr. 2.

1.	
2.	3.

2.	3.

Wzór Nr. 3.

.... (Urząd)

.... (Miejsce)

WYKAZ ZMIAN

za czas od 1.I.1931 r. do 31.III.1931 r.

Nr. p.	NAZWISKO I IMIĘ	Nr.Nr. rubryki, w której należy przeprowadzić zmianę i jaką	UWAGI
		Nr. 10 uzyskał tytuł mag. praw. lub Nr. 12 zdał egz. urz. dnia 10.I.31 r.	

31.

A.II.11848.

ZARZĄDZENIE*)

O ZAWIERANIU UMÓW Z UMYSŁOWYMI PRACOWNIKAMI KONTRAKTOWYMI SŁUŻBY ZAGRANICZNEJ.

Na podstawie okólnika Prezesa Rady Ministrów Nr. 8936 z dnia 16.X.1930 r. w sprawie wzorów umów z pracownikami kontraktowymi, opartego na postanowieniach rozporządzenia Prezydenta Rz. P. z dnia 16.III.1928 r. o umowie o pracy pracowników umysłowych (Dz. U. Rz. P. Nr. 35, poz. 323), ustalam następujące wzory umów dla umysłowych pracowników kontraktowych służby zagranicznej:

wzór „A" dla obywateli polskich
„ „B" „ „ obcych

oraz zarządzam, aby przy angażowaniu umysłowych pracowników kontraktowych służby zagranicznej ściśle przestrzegane były następujące zasady:

§ I. W razie potrzeby zaangażowania pracownika kierownik urzędu zgłasza wniosek do Wydziału Osobowego M. S. Z., w którym podaje:

1) powód, dla którego zachodzi potrzeba zaangażowania pracownika,

2) datę, od której urząd dysponować będzie odpowiednią sumą na pozycji „Personel kontraktowy" swego budżetu, umożliwiającą opłacenie pracownika,

3) wysokość miesięcznego wynagrodzenia, jakie ma być przewidziane w umowie; wynagrodzenie to powinno odpowiadać kategorjom, ustalonym w tabelach płac, opracowanych dla poszczególnych urzędów w poszczególnych krajach,

4) stopień służbowy, według jakiego mają pracownikowi przysługiwać diety w razie podróży służbowych oraz klas kolei lub statku,

5) jakie pracownik ma pełnić obowiązki i po kim je obejmuje (nazwisko poprzednika i wysokość jego wynagrodzenia miesięcznego).

Jednocześnie kierownik urzędu wymienia ubiegającego się o dane stanowisko kandydata (kandydatów), który znany jest osobiście jemu lub osobom, zasługującym na zaufanie.

§ II. Wniosek zgłosić należy w czasie, umożliwiającym M. S. Z. ewentualne wysunięcie innej kandydatury.

§ III. Do wniosku dołączyć należy kwestjonarjusz, zawierający następujące dane o proponowanym kandydacie (kandydatach):

1) imię i nazwisko,

2) miejsce, rok, miesiąc i dzień urodzenia,

*) „Zbiór przepisów konsularnych" Dział II, p. 12.

3) wyznanie,

4) imiona rodziców i nazwisko rodowe matki,

5) obywatelstwo (jaki posiada paszport),

6) miejsce zamieszkania (adres), ewent. miejsce zamieszkania przed opuszczeniem Polski,

7) gmina stałego zamieszkania (przynależność) u obywateli polskich,

8) stosunek do wojska,

9) wykształcenie (nazwa zakładu),

10) jakiemi włada językami,

11) gdzie i jak długo pracował (nazwa urzędu, zakładu, firmy, przedsiębiorstwa) i jaki jest wynik świadectw,

12) na kogo się powołuje i jakich udzielono o nim informacyj,

13) stan rodzinny (jeżeli żonaty, należy podać imię i nazwisko rodowe żony oraz ewent. imiona dzieci)

oraz fotografję kandydata (kandydatów), własnoręcznie napisane podanie, referencje osób lub instytucyj polskich w kraju lub zagranicą i uwierzytelnione odpisy metryki urodzenia, świadectw szkolnych i świadectw pracy.

§ IV. Po zatwierdzeniu przez M. S. Z. kandydatury, kierownik urzędu zawiera z kandydatem umowę w myśl postanowień § VI niniejszego zarządzenia, jeżeli kandydat jest obywatelem polskim lub w myśl § VII, jeżeli kandydat jest obcym, oraz przesyła do M. S. Z. odpis zawartej umowy.

Jeżeli kandydat jest nieodpowiedni, kierownik urzędu zwalnia go w terminie, przepisanym w § 8-ym umowy (p. a.), zawiadamiając jednocześnie o tem M. S. Z. i proponując, o ile zachodzi po temu potrzeba, innego kandydata (kandydatów).

§ V. Po upływie okresu próbnego kandydat staje się umysłowym pracownikiem kontraktowym służby zagranicznej.

§ VI. Z obywatelami polskimi należy zawierać umowy według wzoru „A", przyczem:

1) Wynagrodzenie pracownika należy określić w tej walucie, w jakiej ułożony jest budżet urzędu. Z wynagrodzenia tego urząd, stosując się do obowiązujących przepisów, potrąca przy wypłacie przypadającą od pracownika część składki ubezpieczeniowej w Z. U. P. P. („Zbiór przepisów konsularnych" tekst Nr. 144), podatek dochodowy oraz te przymusowe opłaty ubezpieczeniowe, którym pracownik podlega w myśl miejscowych przepisów prawnych.

W razie przesunięcia pracownika do wyższej kategorji płacy, niż przewidziana w umowie — na co każdorazowo musi być uzyskana zgoda M. S. Z. — należy nową sumę wynagrodzenia wpisać do umowy na

specjalnie na ten cel zarezerwowanem miejscu (na końcu umowy) oraz odnotować numer i datę pisma M. S. Z., wyrażającego zgodę na podwyżkę wynagrodzenia.

2) Miejscowość, w której pracownik ma pełnić służbę, powinna być w umowie wyraźnie zaznaczona. Przeniesienie pracownika do innej miejscowości może nastąpić tylko za jego zgodą, wyrażoną na piśmie. Po przeniesieniu do innej miejscowości należy z pracownikiem zawrzeć nową umowę.

3) Przy zawieraniu umów na czas nieokreślony, należy w § 1-ym umowy wykreślić słowa: „do dnia .... (data wygaśnięcia umowy)” oraz ostatnie słowa ustępu drugiego § 4-go umowy: „upływu czasu, na który ją zawarto”.

4) Przy zawieraniu umów na czas określony lub na czas wykonania określonej roboty, należy brać pod uwagę tylko te postanowienia, które w danym przypadku mogą mieć zastosowanie, wykreślając postanowienia zbędne. W szczególności, jeżeli czas trwania umowy ma być krótszy, niż trzy miesiące, należy wykreślić postanowienia § 8-go, 9-go i 10-go umowy.

5) Jeżeli objęcie służby przez pracownika nastąpiło w ciągu miesiąca, wynagrodzenie jego za każdy dzień pracy w tym miesiącu obliczać należy w wysokości $^1/_{30}$ wynagrodzenia miesięcznego. Zaleca się jednak przyjmowanie pracownika z dniem 1-ym ewentualnie z dniem 16-ym miesiąca.

6) Zwrot kosztów przejazdu i diety w razie podróży służbowych (delegacyj) należy ustalać (w § 3-im umowy) zasadniczo według grupy uposażenia zagranicznego urzędników etatowych, najbardziej zbliżonego do wynagrodzenia pobieranego przez danego pracownika kontraktowego. Jednakże diety nie powinny być niższe, niż przewidziane dla X st. sł. W wyjątkowych przypadkach urzędy mogą za zgodą M. S. Z., wyrażoną stosownie do p. 4 § 1 niniejszego zarządzenia, przyznać pracownikom prawo do zwrotu przejazdu II kl., zamiast III kl.

7) Jeżeli urząd nie opłaca składki z tytułu przymusowych ubezpieczeń społecznych (Kasa Chorych i t. p.), w § 4-ym umowy należy wykreślić końcowe zdanie 1-go ustępu od słowa: „zmniejszonego” do słowa „sanitarną” włącznie.

8) Wynagrodzenie za czas ćwiczeń wojskowych ustalać należy (w § 4-ym umowy) według uposażenia wewnętrznego tego stopnia służbowego, którego uposażenie zagraniczne najbardziej odpowiada wynagrodzeniu, pobieranemu przez pracownika kontraktowego. Jednakże wynagrodzenie to nie powinno być niższe, niż przewidziane w kraju dla X st. sł.

9) Zaangażowani w kraju pracownicy w zasadzie opłacają sami koszty przejazdu do miejsca urzędowania. Jednakże w wyjątkowych

wypadkach, gdy pozyskanie odpowiedniego pracownika uzależnione jest od opłacenia kosztów jego przejazdu, urzędy mogą za zgodą M. S. Z. pokrywać ze swego budżetu, z kredytu na „Wydatki rzeczowo-administracyjne", koszty przejazdu pracownika z miejsca stałego zamieszkania do miejsca urzędowania, likwidując przejazd tylko jednej osoby III kl. kolei lub II kl. statku i przewóz bagażu do 50 kg oraz obliczając diety według X st. sł. Przy przejazdach pracowników do urzędów na terenie Z. S. R. R, w krajach Bliskiego i Dalekiego Wschodu oraz Afryki i Ameryki Południowej może być w tych przypadkach przyznawany przez M. S. Z. przejazd II kl., zamiast III kl. kolei. Koszty powrotu pracownika do kraju można pokrywać na tych samych zasadach tylko w tym przypadku, jeżeli pracownik przepracował w danym urzędzie co najmniej rok, a rozwiązanie umowy nastąpiło nie z jego winy lub jeżeli władze miejscowe uzależniły udzielenie wizy wjazdowej pracownikowi od otrzymania gwarancji, że, w razie utraty zajęcia przez pracownika, jego podróż powrotna do kraju opłacona będzie przez urząd, który go zaangażował.

10) O nakładaniu kar pieniężnych na pracownika oraz o wysokości tych kar decyduje kierownik urzędu w myśl postanowienia art. 21 rozporządzenia Prezydenta Rz. P. z dnia 16.III.1928 r. (Dz. U. Rz. P. Nr. 35, poz. 323). Potrącone z wynagrodzenia pracowników sumy z tytułu kar pieniężnych należy zarachowywać na dochód Skarbu Państwa.

11) Ze wszystkimi pracownikami umysłowymi, zatrudnionymi obecnie w urzędach, należy zawrzeć nowe umowy według ustalonych wzorów, przyczem w umowach tych pracowników, którzy przepracowali już w danym urzędzie przynajmniej 3 miesiące, należy skreślić § 2-gi umowy oraz p. „a" i pierwsze zdanie p. „b" w § 8-ym umowy od słowa: „Po" do słowa: „próbnego" włącznie, jako odnoszące się do pracowników nowoprzyjmowanych. Wynagrodzenie oznaczyć należy w tych umowach w tej wysokości, w jakiej dany pracownik obecnie je otrzymuje.

Zmiana dotychczasowych umów na nowe powinna być dokonana w krajach europejskich do dnia 1 lipca 1931 r., a w pozaeuropejskich — do dnia 1 sierpnia 1931 r.

Zawarte umowy należy przesłać w odpisach do Wydziału Osobobowego M. S. Z. do wiadomości.

12) Kierownik urzędu rozwiązuje umowy z pracownikami zgodnie z obowiązującemi przepisami (§§ 8, 9 i 10 umowy), na skutek własnej decyzji (zawiadamiając każdorazowo M. S. Z. o przyczynach rozwiązauia umowy) lub też na skutek polecenia M. S. Z.

Po upływie okresu próbnego rozwiązywać umowy należy zasadniczo tylko za 3-miesięcznem wypowiedzeniem. W razie jednak nagłej potrzeby zwolnienia pracownika przed upływem 3-miesięcznego

okresu wypowiedzenia, co pociąga za sobą konieczność wypłaty odpowiedniego odszkodowania, termin zaangażowania nowego pracownika musi być przesunięty do tego czasu, aby wynagrodzenie pracownika nowoprzyjętego i wypłacone zwolnionemu pracownikowi odszkodowanie nie spowodowało przekroczenia kredytu na pozycji „Personel kontraktowy" budżetu urzędu.

13) Przy zawieraniu umów z pracowniczkami umysłowemi z tekstu umów wykreślić należy postanowienia o służbie wojskowej, a mianowicie w § 4-ym umowy ustęp 2-gi i 3-ci, w § 8-ym p. c. i w § 10-ym zdanie od słów: „podczas odbywania" do słowa: „rozwiązania" włącznie.

14) Umowy należy sporządzać na formularzach, które będą rozesłane osobno.

15) W sprawie wzoru umów z pracownikami kontraktowymi, pełniącymi w urzędach zagranicznych obowiązki niższych funkcjonarjuszów, będzie wydane osobne zarządzenie.

§ VII. Z obywatelami państw obcych należy zawierać umowy według wzoru „B", kierując się zasadami, wymienionemi w § VI niniejszego zarządzenia, z wyjątkiem postanowienia w punkcie 1-ym o składkach w Z. U. P. P., ponieważ obywatele obcy ubezpieczeniu temu nie podlegają („Zbiór przepisów konsularnych", tekst 144) oraz postanowienia p. 8, punkty zaś 7 i 13 otrzymują następujące brzmienie:

7) jeżeli urząd nie opłaca składki z tytułu przymusowych ubezpieczeń społecznych (Kasa Chorych i t. p.), w § 4 umowy należy wykreślić w ustępie 1-ym zdanie od słów: „z tytułu" do słowa: „względnie" włącznie.

13) przy zawieraniu umów z pracowniczkami z tekstu umów wykreślić należy postanowienia o służbie wojskowej, a mianowicie: w § 4-ym umowy końcowe zdanie ustępu 1-go od słowa: „w razie" do słowa: „miejscowej" włącznie oraz ustęp ostatni, w § 8-ym p. c. i w § 10 słowa: „odbywania ćwiczeń wojskowych lub" oraz słowa: „ćwiczenia wojskowe".

§ VIII. Za ścisłe wykonanie postanowień niniejszego zarządzenia odpowiedzialni są służbowo i materjalnie kierownicy urzędów podległych.

§ IX. Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia w „Dzienniku Urzędowym M. S. Z.". Jednocześnie tracą moc obowiązującą okólniki, wymienione w „Zbiorze przepisów konsularnych", teksty 57, 58, 59 i 65 („Dz. Urz. M. S. Z." Nr. 2 z 1924 r., poz. 16; Nr. 11 z 1924 r., poz. 131; Nr. 6 z 1926 r., poz. 71 i Nr. 8 z 1926 r., poz. 93).

WZÓR „A"
UMÓW Z UMYSŁOWYMI PRACOWNIKAMI KONTRAKTOWYMI, POSIADAJĄCYMI OBYWATELSTWO POLSKIE.

U M O W A

zawarta między .... (imię, nazwisko i tytuł służbowy zawierającego umowę)

działającym w imieniu .... (nazwa i miejsce urzędu) i Skarbu Państwa

a p. .... (imię i nazwisko pracownika kontraktowego) w sprawie stosunkusł użbowego.

§ 1. P. .... (imię i nazwisko pracownika kontraktowego) przyjmuje na siebie od dnia .... (data przyjęcia do pracy) do dnia (data wygaśnięcia umowy) obowiązki w charakterze umysłowego pracownika kontraktowego służby zagranicznej.

§ 2. W okresie pierwszych 3-ch miesięcy, licząc od daty objęcia służby, uważa się umowę niniejszą za zawartą na okres próbny, a po upływie 3-ch miesięcy za zawartą na czas nieokreślony.

§ 3. P. .... (imię i nazwisko pracownika kontraktowego) otrzymywać będzie wynagrodzenie w wysokości .... (wymienić liczbami i słowami sumę w walucie budżetu urzędu) płatnych w .... (wymienić walutę obiegową danego państwa) według kursu przerachowania dotacji budżetowej .... (nazwa i miejsce urzędu) na dany miesiąc. Wynagrodzenie wypłacane będzie przez cały czas trwania niniejszej umowy miesięcznie zgóry w dniu 1-ym każdego miesiąca kalendarzowego.

W razie podróży służbowych (delegacyj) będą p. (imię i nazwisko pracownika kontraktowego) przysługiwały diety według st. sł. polskiej służby państwowej i zwrot kosztów przejazdu kl. kolei i kl. statku.

§ 4. W razie niemożności pełnienia przez p. (imię i nazwisko pracownika kontraktowego) obowiązków służbowych wskutek choroby lub nieszczęśliwego wypadku, jeżeli one nie zostały wywołane rozmyślnie, albo też wskutek wykluczenia od zajęć przez władzę sanitarną w celu zapobieżenia rozwleczenia choroby zaraźliwej, p. .... (imię i nazwisko pracownika kontraktowego) zachowuje przez okres 3-ch miesięcy prawo do wynagrodzenia, zmniejszonego ewentualnie o kwoty, otrzymane z tytułu przymusowego ubezpieczenia w razie choroby lub nieszczęśliwego wypadku, albo też wykluczenia od zajęć przez władzę sanitarną.

W razie powołania do ćwiczeń wojskowych rezerwy będzie p. .... (imię i nazwisko pracownika kontraktowego) otrzymywał przez czas odbywania tych ćwiczeń, od 1-go dnia miesiąca, następującego po powołaniu

na ćwiczenia, wynagrodzenie, ustalone dla st. sł. na obszarze Państwa Polskiego. We wszystkich wymienionych wyżej przypadkach niemożności pełnienia obowiązków służbowych prawo do wynagrodzenia gaśnie przed upływem 3 miesięcy, jeżeli w ciągu tych 3-ch miesięcy umowa niniejsza ulegnie rozwiązaniu wskutek wypowiedzenia dokonanego przedtem / upływu czasu, na który ją zawarto.

W razie powołania do czynnej służby wojskowej na 5 miesięcy w myśl art. 60 ustawy z dn. 23.V.1924 r. o powszechnym obowiązku wojskowym, w brzmieniu, ogłoszonem obwieszczeniem Min. Spr. Wojsk. z dnia 8.III.1928 r. (Dz. U. Rz. P. Nr. 46, poz. 458), oraz w razie powołania do służby wojskowej na skutek mobilizacji lub częściowego uzupełnienia stopy wojennej, przestanie p. .... (imię i nazwisko pracownika kontraktowego) otrzymywać wynikające z niniejszej umowy wynagrodzenie z końcem miesiąca, w którym nastąpiło powołanie.

§ 5. P. .... (imię i nazwisko pracownika kontraktowego) będzie służyło prawo do urlopu wypoczynkowego na zasadach, określonych w art. 36 i 37 ustawy z dnia 17.II.1922 r. o państwowej służbie cywilnej (Dz. U. Rz. P. Nr. 21, poz. 164 („Zbiór przepisów konsularnych", tekst 17).

§ 6. P. .... (imię i nazwisko pracownika kontraktowego) przyjmuje na siebie obowiązki, określone w art. 21—27, art. 28 ust. 1-szy i 2-gi, art. 29, art. 31 oraz art. 32 ust. 1-szy i 3-ci ustawy z dnia 17.II.1922 r. o państwowej służbie cywilnej (Dz. U. Rz. P. Nr. 21, poz. 164, „Zbiór przepisów konsularnych", tekst 17), a ponadto zobowiązuje stosować się ściśle do instrukcyj i zarządzeń, normujących porządek pełnienia służby wewnętrznej i zewnętrznej.

§ 7. W razie uchybienia warunkom umowy, a w szczególności obowiązkom służbowym, mogą być na p. .... (imię i nazwisko pracownika kontraktowego) nałożone kary pieniężne do wysokości 10% wynagrodzenia, niezależnie od możności zastosowania innych rygorów. Kary pieniężne potrącane będą przy wypłacie wynagrodzenia, przyczem potrącenie nie może przekraczać 10% wynagrodzenia, przypadającego do wypłaty po dokonaniu innych, ustawowo dozwolonych potrąceń.

§ 8. Rozwiązanie stosunku służbowego następuje:

a) w okresie próbnym, t. j. w pierwszych 3-ch miesiącach służby, po uprzedniem 2-tygodniowem wypowiedzeniu, które powinno nastąpić na piśmie i być doręczone najpóźniej 1-go lub 16-go dnia miesiąca kalendarzowego;

b) po zakończeniu okresu próbnego, po upływie 3-ch miesięcy od wypowiedzenia umowy przez kierownika .... (nazwa i miejsce

.... lub p. ....
urzędu) (imię i nazwisko pracownika kontraktowego)

Trzymiesięczny okres wypowiedzenia winien odpowiadać miesiącom kalendarzowym, wypowiedzenie zaś powinno nastąpić na piśmie i być doręczone najpóźniej w ostatnim dniu miesiąca kalendarzowego, poprzedzającego okres wypowiedzenia;

c) w razie wcielenia p. ....
(imię i nazwisko pracownika kontraktowego)
jako poborowego do służby czynnej w wojsku stałem z dniem wcielenia, z wyjątkiem powołania do służby czynnej na 5 miesięcy po upływie roku nieprzerwanej służby;

d) w razie zamianowania p. ....
(imię i nazwisko pracownika)
funkcjonarjuszem państwowym, albo też dopuszczenia do państwowej służby przygotowawczej w charakterze praktykanta w myśl art. 12 ustawy z dnia 17.II.1922 r. (Dz. U. Rz. P. Nr. 21, poz. 164 „Zbiór przepisów konsularnych", tekst 17) z chwilą doręczenia pisma nominacyjnego lub zaświadczenia o przyjęciu do służby przygotowawczej.

§ 9. Po upływie 3-ch miesięcy niepełnienia obowiązków z powodu choroby lub nieszczęśliwego wypadku kierownik .... (nazwa
.... może uznać umowę za rozwiązaną.
i miejsce urzędu)

Poza tem nastąpić może rozwiązanie umowy w innych przypadkach i na zasadach, przewidzianych w art. 25, 28, 29, 31, 32, 33 i 36 — 42 rozporządzenia Prezydenta Rz. P. z dnia 16.III.1928 r. o umowie o pracę pracowników umysłowych (Dz. U. Rz. P. Nr. 35, poz. 323).

§ 10. Wypowiedzenie umowy przez Kierownika .... (nazwa
.... nie może nastąpić podczas urlopu, choroby
i miejsce urzędu
albo wykluczenia p. .... od zajęć
(imię i nazwisko pracownika kontraktowego)
przez władzę sanitarną, o ile choroba lub wykluczenie od zajęć nie trwa dłużej, niż trzy miesiące, podczas odbywania ćwiczeń wojskowych i podczas odbywania czynnej 5-miesięcznej służby wojskowej, o ile stosunek służbowy w chwili powołania trwał nieprzerwanie co najmniej rok.

W razie powołania do służby wojskowej na skutek mobilizacji lub częściowego uzupełnienia wojska do stopy wojennej, umowa z tego powodu nie może być rozwiązana.

§ 11. W razie rozwiązania stosunku służbowego p. (imię
.... obowiązany będzie zwrócić otrzy-
i nazwisko pracownika kontraktowego)
mane zaliczki i uregulować zaciągnięte względem .... (nazwa i miejsce
.... zobowiązania pieniężne i służbowe.
urzędu)

§ 12. Dla wszystkich sporów, wynikłych ewentualnie z niniejszej umowy, są w pierwszej instancji wyłącznie kompetentnemi sądy przedmiotowo właściwe, które mają siedzibę w Warszawie, a jako prawo właściwe, któremu poddana jest niniejsza umowa, uważane jest prawo polskie, obowiązujące w Warszawie.

.... dnia ....
(miejsce urzędu) (data)

(Podpis przedstawiciela władzy)

....
(Podpis pracownika kontraktowego)

Od dnia .... wynagrodzenie p. ....
(data) (imię i nazwisko

.... będzie wynosić ....
pracownika kontraktowego) (wymienić liczbami

....
i słowami sumę w walucie budżetu urzędu)

Zgoda M. S. Z. na powyższe wyrażona pismem M. S. Z. z dnia

.... Nr.

....
(Podpis przedstawiciela władzy)

....
(Podpis pracownika kontraktowego)

Od dnia .... wynagrodzenie p. ....
(data) (imię i nazwisko

.... będzie wynosić ....
pracownika kontraktowego (wymienić liczbami

....
i słowami sumę w walucie budżetu urzędu)

Zgoda M. S. Z. na powyższe wyrażona pismem M. S. Z. z dnia

Nr.

....
(Podpis przedstawiciela władzy)

....
(Podpis pracownika kontraktowego)

Od dnia .... wynagrodzenie p. ....
(data) (imię i nazwisko

.... będzie wynosić ....
pracownika kontraktowego) (wymienić liczbami

....
i słowami sumę w walucie budżetu urzędu)

Zgoda M. S. Z. na powyższe wyrażona pismem M. S. Z. z dnia

.... Nr. ....

....
(Podpis przedstawiciela władzy)

....
(Podpis pracownika kontraktowego)

WZÓR „B"
UMÓW Z UMYSŁOWYMI PRACOWNIKAMI KONTRAKTOWYMI,
OBYWATELAMI OBCYMI.

U M O W A

zawarta między p. ....
(imię, nazwisko i tytuł służbowy zawierającego umowę)
działającym w imieniu .... i Skarbu Państwa
(nazwa i miejsce urzędu)
Polskiego, a p. .... w sprawie
(imię i nazwisko pracownika kontraktowego)
stosunku służbowego.

§ 1. P. .... przyjmuje na siebie
(imię i nazwisko pracownika kontraktowego)
bie od dnia .... do dnia ....
(data przyjęcia do pracy) (data wygaśnięcia umowy)
obowiązki w charakterze umysłowego pracownika kontraktowego polskiej służby zagranicznej.

§ 2. W okresie pierwszych 3-ch miesięcy, licząc od daty objęcia służby, uważa się umowę niniejszą za zawartą na okres próbny, a po upływie 3-ch miesięcy za zawartą na czas nieokreślony.

§ 3. P. .... otrzymywać będzie
(imię i nazwisko pracownika kontraktowego)
wynagrodzenie w wysokości ....
(wymienić liczbami i słowami sumę w walucie
.... płatnych ....
budżetu danego urzędu) (wymienić walutę obiegową danego państwa)
według kursu przerachowania dotacji budżetowej ....
(nazwa i miejsce urzędu)
na dany miesiąc. Wynagrodzenie wypłacane będzie przez cały czas trwania niniejszej umowy miesięcznie zgóry w dniu 1-ym każdego miesiąca kalendarzowego.

W razie podróży służbowych (delegacyj) będą p. .... (imię i nazwisko pracownika kontraktowego) .... przysługiwały diety według .... st. sł. polskiej służby państwowej i zwrot kosztów przejazdu kl. ...... kolei i kl. ...... statku.

§ 4. W razie niemożności pełnienia przez p. .... (imię i nazwisko pracownika kontraktowego) .... obowiązków służbowych wskutek choroby lub nieszczęśliwego wypadku, jeżeli one nie zostały wywołane rozmyślnie, wskutek powołania do pełnienia obowiązków sędziego przysięgłego, ławnika sądu pracy lub innych obowiązków obywatelskich, nałożonych przepisami prawa publicznego, albo też wskutek wykluczenia od zajęć przez władzę sanitarną w celu zapobieżenia rozwleczeniu choroby zaraźliwej, p. .... (imię i nazwisko pracownika kontraktowego) zachowuje przez okres 3-ch miesięcy prawo do wynagrodzenia, zmniejszonego ewentualnie o kwoty, otrzymane z tytułu przymusowego ubezpieczenia w razie choroby lub nieszczęśliwego wypadku, albo też wykluczenia od zająć przez władzę sanitarną, lub od instytucji, która powołała do pełnienia wyżej wymienionych obowiązków obywatelskich. W razie powołania do ćwiczeń wojskowych rezerwy będzie p. .... (imię i nazwisko pracownika kontraktowego) otrzymywał wynagrodzenie, określone w § 3-im umowy, po potrąceniu kwot, otrzymanych za czas ćwiczeń od władzy miejscowej.

We wszystkich wymienionych wyżej przypadkach niemożności pełnienia obowiązków służbowych prawo do wynagrodzenia gaśnie przed upływem 3-ch miesięcy, jeżeli w ciągu tych 3-ch miesięcy umowa niniejsza ulegnie rozwiązaniu wskutek $\frac{\text{wypowiedzenia dokonanego przedtem}}{\text{upływu czasu, na który ją zawarto}}$.

W razie powołania do czynnej służby wojskowej, na skutek mobilizacji lub częściowego uzupełnienia wojska do stopy wojennej, przestanie p. .... (imię i nazwisko pracownika kontraktowego) otrzymywać wynikające z niniejszej umowy wynagrodzenie z końcem miesiąca, w którym nastąpiło powołanie.

§ 5. P. .... (imię i nazwisko pracownika kontraktowego) będzie służyło prawo do urlopu wypoczynkowego na zasadach, określonych w art. 36 i 37 ustawy z dnia 17.II.1922 r. o państwowej służbie cywilnej (Dz. U. Rz. P. Nr. 21, poz. 164, „Zbiór przepisów konsularnych” tekst 17).

§ 6. P. .... (imię i nazwisko pracownika kontraktowego) przyjmuje na siebie obowiązki, określone w art. 21 — 27, art. 28 ust. 1-szy i 2-gi, art. 29, art. 31 oraz art. 32 ust. 1-szy i 3-ci ustawy z dnia 17.II.1922 r. o państwowej służbie cywilnej (Dz. U. Rz. P. Nr. 21, poz. 164, „Zbiór przepisów konsularnych” tekst 17), a ponadto obowiązuje stosować się ściśle do instrukcyj i zarządzeń, normujących porządek pełnienia służby wewnętrznej i zewnętrznej.

§ 7. W razie uchybienia warunkom umowy, a w szczególności obowiązkom służbowym, mogą być na p. .... (imię i nazwisko pracownika kontraktowego) nałożone kary pieniężne do wysokości 10% wynagrodzenia, niezależnie od możności zastosowania innych rygorów. Kary pieniężne potrącane będą przy wypłacie wynagrodzenia, przyczem potrącenie nie może przekraczać 10% wynagrodzenia, przypadającego do wypłaty po dokonaniu innych ustawowo dozwolonych potrąceń.

§ 8. Rozwiązanie stosunku służbowego następuje:

a) w okresie próbnym, t. j. w pierwszych 3-ch miesiącach służby po uprzedniem 2-tygodniowem wypowiedzeniu, które powinno nastąpić na piśmie i być doręczone najpóźniej 1-go lub 16-go dnia miesiąca kalendarzowego;

b) po zakończeniu okresu próbnego, po upływie 3-ch miesięcy od wypowiedzenia umowy przez kierownika .... (nazwa i miejsce urzędu) lub p. .... (imię i nazwisko pracownika kontraktowego). Trzymiesięczny okres wypowiedzenia winien odpowiadać miesiącom kalendarzowym, wypowiedzenie zaś powinno nastąpić na piśmie i być doręczone najpóźniej w ostatnim dniu miesiąca kalendarzowego, poprzedzającego okres wypowiedzenia;

c) w razie wcielenia p. .... (imię i nazwisko pracownika kontraktowego) jako poborowego do służby czynnej w wojsku stałem z dniem wcielenia.

§ 9. Po upływie 3-ch miesięcy niepełnienia obowiązków, z powodu choroby lub nieszczęśliwego wypadku może kierownik .... (nazwa, miejsce urzędu) uznać umowę za rozwiązaną. Poza tem nastąpić może rozwiązanie umowy w innych przypadkach i na zasadach przewidzianych w art. 25, 28, 29, 31, 32, 33, 36 — 42 rozporządzenia Prezydenta R. P. z dnia 16. III. 1922 r. o umowie o pracę pracowników umysłowych (Dz. U. Rz. P. Nr. 35, poz. 323).

§ 10. Wypowiedzenie umowy przez kierownika .... (nazwa i miejsce urzędu) nie może nastąpić podczas urlopu, choroby albo wykluczenia p. .... (imię i nazwisko pracownika kontraktowego) od zajęć przez władzę sanitarną, jak również podczas odbywania ćwiczeń wojskowych lub pełnienia obowiązków obowatelskich, nałożonych przepisami prawa publicznego, o ile choroba, wykluczenie od zajęć, ćwiczenia wojskowe lub czynności, pełnione z tytułu obowiązków obywatelskich, nie trwają dłużej, niż 3 miesiące.

§ 11. W razie rozwiązania stosunku służbowego p. .... (imię i nazwisko pracownika kontraktowego) obowiązany będzie zwrócić otrzymane

zaliczki i uregulować zaciągnięte względem ....
(nazwa i miejsce urzędu)
zobowiązania pieniężne i służbowe.

§ 12. Dla wszystkich sporów, wynikłych ewentualnie z niniejszej umowy, są w pierwszej instancji wyłącznie kompetentnemi sądy przedmiotowo właściwe, które mają siedzibę w Warszawie, a jako prawo właściwe, któremu podana jest niniejsza umowa, uważane jest prawo polskie, obowiązujące w Warszawie.

.... dnia ....
(miejsce urzędu) (data)

....
(Podpis przedstawiciela władzy)

....
(Podpis pracownika kontraktowego)

Od dnia .... wynagrodzenie p. ....
(data) (imię i nazwisko
.... wynosić będzie ....
pracownika kontraktowego) (wymienić liczbami
....
i słowami sumę w walucie budżetu urzędu)

Zgoda M. S. Z. na powyższe wyrażona pismem M. S. Z. z dnia

Nr.

....
(Podpis przedstawiciela władzy)

(Podpis pracownika kontraktowego)

Od dnia .... wynagrodzenie p. ....
(data) (imię i nazwisko
.... wynosić będzie ....
pracownika kontraktowego) (wymienić liczbami
i słowami sumę w walucie budżetu urzędu)

Zgoda M. S. Z. na powyższe wyrażona pismem M. S. Z. z dnia

Nr.

....
(Podpis przedstawiciela władzy)

....
(Podpis pracownika kontraktowego

Od dnia .... wynagrodzenie p. ....
(data) (imię i nazwisko

.... wynosić będzie ....
pracownika kontraktowego) (wymienić liczbami

....
i słowami sumę w walucie budżetu urzędu)

Zgoda M. S. Z. na powyższe wyrażona pismem M. S. Z. z dnia

Nr.

....
(Podpis przedstawiciela władzy)

....
(Podpis pracownika kontraktowego)

32.

A.II.11779.

ZARZĄDZENIE*)

W SPRAWIE DODATKU REPREZENTACYJNEGO URZĘDNIKÓW SŁUŻBY ZAGRANICZNEJ, OPŁACANYCH Z BUDŻETU M. S. Z.

Uchylając przepisy objęte okólnikami: z dnia 10.I.1923, 30.III.1923 i 31.VI.1927 r. („Dz. Urz. M. S. Z." Nr. 1 z 1923 r., Nr. 5 z 1923 r. i Nr. 5 z 1927 r. — „Zbiór przepisów konsularnych" tekst 140), zarządzam, co następuje:

1) Dodatek reprezentacyjny służy do pokrywania wszelkich wydatków o charakterze reprezentacyjnym i w zasadzie nie podlega wyliczeniu.

2) Dodatek reprezentacyjny przyznaje M. S. Z. kierownikom podległych urzędów oraz, jeżeli uzna to za wskazane, radcom poselstw (ambasad), attachés wojskowym, radcom handlowym i emigracyjnym, a w wyjątkowych wypadkach, pierwszym sekretarzom poselstw (ambasad), jeżeli są urzędnikami najstarszymi stopniem służbowym po kierowniku urzędu.

3) Wysokość dodatku reprezentacyjnego ustala M. S. Z. w budżetach poszczególnych urzędów.

4) Dodatek reprezentacyjny przysługuje urzędnikowi, dla którego przewidziany jest w budżecie urzędu, poczynając od następnego dnia po (faktycznem) objęciu urzędowania, aż do dnia zdania urzędowania włącznie. Wypłata dodatku następuje w dniu 1-ym każdego miesiąca kalendarzowego.

*) „Zbiór przepisów konsularnych" Dział IV, p. 3.

5) Jeżeli dodatek reprezentacyjny przyznany jest pierwszemu sekretarzowi poselstwa (ambasady), jako urzędnikowi najstarszemu stopniem służbowym po kierowniku, to w razie przydzielenia do danego urzędu radcy poselstwa (ambasady), pierwszy sekretarz traci prawo do pobierania dodatku z dniem następnym po objęciu urzędowania przez radcę.

6) Dodatek reprezentacyjny, częściowo lub w całości, przestaje przysługiwać urzędnikowi, dla którego przewidziany jest w budżecie urzędu, w przypadkach następujących:

a) w czasie urlopu wypoczynkowego, udzielonego w myśl obowiązujących przepisów i trwającego nieprzerwanie 15 dni lub dłużej, przysługują $^2/_3$ jednodniowego dodatku reprezentacyjnego za każdy dzień urlopu;

b) w czasie urlopu zdrowotnego lub t. p., trwającego nieprzerwanie dłużej niż 15 dni, przysługuje $^1/_3$ jednodniowego dodatku reprezentacyjnego za każdy z pierwszych 30 (lub 31) dni urlopu; za dalszy czas urlopu dodatek reprezentacyjny nie przysługuje wcale;

c) w czasie wyjazdu służbowego poza okrąg kompetencyjny danego urzędu, jeżeli wyjazd trwa dłużej niż 15 dni, przysługują $^2/_3$ jednodniowego dodatku reprezentacyjnego za każdy dzień podróży;

d) w czasie nieobecności w urzędzie z powodu choroby, trwającej nieprzerwanie dłużej niż 15 dni, przysługują $^2/_3$ jednodniowego dodatku reprezentacyjnego za każdy z pierwszych 30 (lub 31) dni choroby, oraz $^1/_3$ jednodniowego dodatku za każdy z następnych 30 (lub 31) dni. Za czas dalszej nieobecności z powodu choroby dodatek reprezentacyjny nie przysługuje wcale. Przepis ten stosuje się do kierowników urzędów tylko wówczas, gdy choroba powoduje przejęcie kierownictwa urzędu przez zastępcę. W przypadkach tych okres choroby przed przejęciem kierownictwa przez zastępcę nie wlicza się do czasu choroby.

7) Części dodatków reprezentacyjnych, niewypłacone lub zwrócone w myśl punktu 6 niniejszego zarządzenia, jak również dodatki reprezentacyjne przewidziane dla stanowisk czasowo nieobsadzonych, stanowią oszczędności budżetowe urzędów zagranicznych.

8) Z części dodatku reprezentacyjnego kierownika urzędu, niewypłaconej lub zwróconej w myśl punktu 6 niniejszego zarządzenia, $^1/_4$ jednodniowego dodatku przysługuje służbowemu zastępcy kierownika urzędu dyplomatycznego, jeżeli obowiązki te pełni jako chargé d'affaires, oraz służbowemu zastępcy kierownika urzędu konsularnego za każdy dzień zastępstwa. W wyjątkowych przypadkach M. S. Z.

może przyznać służbowemu zastępcy kierownika urzędu większą, niż $^1/_4$, dodatku reprezentacyjnego za czas zastępstwa.

9) W razie wypłacenia części dodatku reprezentacyjnego kierownika urzędu za czas zastępstwa urzędnikowi, dla którego przewidziany jest w budżecie urzędu dodatek reprezentacyjny, urzędnik ten nie traci prawa do otrzymywania swego dodatku w całości.

10) Służbowemu zastępcy attaché wojskowego, radcy emigracyjnego lub handlowego, o ile dla nich przewidziany jest w budżecie urzędu dodatek reprezentacyjny, M. S. Z. może przyznać odpowiednią część dodatku za czas zastępstwa.

11) Rozrachunek z tytułu dodatku reprezentacyjnego w przypadkach, przewidzianych w punktach 4 i 5 niniejszego zarządzenia, oraz obliczanie sum, podlegających potrąceniu czy zwrotowi, stosownie do punktu 6, lub wypłacie w myśl punktów 8, 9 i 10 niniejszego zarządzenia, uskutecznia księgowy urzędu, przyczem zarówno sumy wypłacone, jak i zwrócone, należy na podstawie asygnacyj lub deklaracyj płatniczych przeprowadzić przez księgę „Dziennik—Główna" na rachunku „Dodatek reprezentacyjny". Rachunek ten przeprowadza księgowy następnego dnia po powrocie urzędnika, którego dodatek reprezentacyjny podlega zmniejszeniu w myśl punktu 6 niniejszego zarządzenia, albo przy wypłacie najbliższego uposażenia.

12) Jednostką obliczeniową dodatku reprezentacyjnego jest jednodniowy dodatek, stanowiący $^1/_{30}$ sumy miesięcznego dodatku reprezentacyjnego, przewidzianego w budżecie urzędu.

13) Zarządzenie niniejsze zyskuje moc obowiązującą z dniem 1 kwietnia 1931 r.

PRZYKŁADY OBLICZENIA SUM DODATKU REPREZENTACYJNEGO, PODLEGAJĄCYCH ZWROTOWI LUB WYPŁACIE.

1) Radca emigracyjny, pobierający tytułem dodatku reprezentacyjnego 360 fr. szw., przebywał na urlopie zdrowotnym (p. 6-b) od 12 stycznia do 15 lutego, t. j. 35 dni, przyczem zastępcy jego M. S. Z. nie przyznało prawa do dodatku.

Suma, podlegająca zwrotowi za cały czas urlopu, wynosi $360 : 30 \times {}^2/_3 \times 35 = 280$ fr. szw. i w całości stanowi oszczędność, jaka powinna pozostawać na rachunku „Dodatek reprezentacyjny". Przy ewentualnem przekazywaniu w dniu 1 lutego uposażenia i dodatku dla radcy emigracyjnego należy potrącić całkowitą kwotę 280 fr., szw., zgóry bowiem wiadomo, którego dnia ma nastąpić powrót z urlopu.

2) Poseł, dla którego w budżecie przewidziany jest dodatek reprezentacyjny w kwocie 1800 fr. szw., przebywał w podróży, odbytej poza

okręgiem kompetencji poselstwa (p. 6-c), w czasie od 5 kwietnia do do 20 maja. Zastępował go radca poselstwa w V st. sł. Przy ewentualnem przekazywaniu posłowi dodatku reprezentacyjnego na maj należy potrącić $^1/_3$ dodatku za okres podróży od 5 do 30 kwietnia, co wynosi: $1800 : 30 \times {}^1/_3 \times 26 = 560$ fr. szw.

Radcy poselstwa, oprócz całkowitego własnego dodatku (p. 9), przypada za zastępstwo (p. 8) w czasie od 5 do 30 kwietnia $1800:30 \times {}^1/_4 \times 26 =$ $= 390$ fr. szw., które może otrzymać już 1 maja, gdyż poselstwo posiada odpowiednie pokrycie w sumie 560 fr. szw., zatrzymanej z dodatku posła.

W dniu 21 maja lub najdalej 1 czerwca poseł winien wrócić $^1/_3$ dodatku za okres podróży od 1 do 20 maja, co wyniesie: $1800 : 30 \times {}^1/_3 \times$ $\times 20 = 40$ fr. szw.

Po wyrównaniu przez posła powyższej należności, radca poselstwa może otrzymać przypadającą mu część dodatku za pozostały czas podróży, w sumie: $1800 : 30 \times {}^1/_4 \times 20 = 300$ fr. szw.

3) Jeżeli poseł zachorował 2 września, 14-go nastąpiło przejęcie kierownictwa przez zastępcę, a 27-go tegoż miesiąca poseł objął urzędowanie zpowrotem, to za cały czas choroby należy mu się całkowity dodatek reprezentacyjny, okres bowiem do 13 włącznie nie wlicza się do czasu choroby, a od 14 do 27 jest tylko 14 dni, brak zatem 1 dnia do powstania warunków, przewidzianych w p. 6 - d.

KSIĘGOWANIE:

		Kasa		Dodatek reprezentac.	
		W-n	Ma	W-n	Ma
	Przykład 1-szy:				
1. II.	Przekazano radcy emigracyjnemu dodatek na luty po potrąceniu $^2/_3$ dodatku za czas od 12. I. do 15. II.	—	80	80	—
	Przykład 2-gi:				
1. V.	Przekazano posłowi dodatek po potrąceniu $^1/_3$ za czas od 5 do 30. IV.	—	1240	1240	—
1. V.	Wypłacono radcy poselstwa $^1/_4$ dodatku za zastępstwo w czasie od 5 do 30. IV.	—	390	390	—
21. V.	Poseł zwrócił $^1/_3$ dodatku za czas od 1 do 20. V.	—	400	400	—
21. V.	Wypłacono radcy $^1/_4$ dodatku za czas zastępowania posła od 1 do 20. V.	—	300	300	—

33.

W.O.2390.

ZARZĄDZENIE*)

W SPRAWIE ZAKAZU ZATRUDNIANIA ŻON, KREWNYCH I POWINOWATYCH W PODLEGŁYCH M. S. Z. URZĘDACH ZAGRANICĄ.

I. Zabraniam zatrudniania w podległych M. S. Z. urzędach zagranicą jako pracowników kontraktowych:

1) żon urzędników etatowych, pełniących służbę w danym urzędzie;

2) osób, pozostających do wspomnianych urzędników w stosunku pokrewieństwa do trzeciego stopnia włącznie, lub powinowactwa do drugiego stopnia włącznie;

3) żon oraz dzieci pracowników kontraktowych, zatrudnionych już w urzędzie;

4) innych krewnych tych pracowników do trzeciego lub powinowatych do drugiego stopnia włącznie, o ile mieliby oni pracować razem z tymi pracownikami kontraktowymi, w warunkach, zabronionych przepisami art. 9 i 10 ustawy o państwowej służbie cywilnej.

II. Żadne wyjątki od zasad punktu I nie nie będą przez Ministerstwo dopuszczane.

III. Osobom, zatrudnionym w podległych urzędach wbrew postanowieniom p. I. 1) i 2), należy bezzwłocznie wypowiedzieć służbę z zachowaniem ustawowego (3 mies.) terminu wypowiedzenia. To samo należy zrobić z osobami, zatrudnionemi wbrew postanowieniom p. I. 4), o ile nie można ich przydzielić w sposób nie sprzeciwiający się niniejszemu zarządzeniu.

IV. Zarządzenie to nie odnosi się do funkcjonarjuszów niższych.

V. Proszę pp. Kierowników podległych M. S. Z. urzędów o potwierdzenie Wydziałowi Osobowemu M. S. Z. odbioru tego zarządzenia w ciągu 2 tygodni od daty otrzymania odnośnego numeru „Dziennika Urzędowego M. S. Z.", z równoczesnem zawiadomieniem o ewentualnych zarządzeniach, wydanych w własnym zakresie, celem usunięcia stanu rzeczy, sprzecznego z temi przepisami.

*) „Zbiór przepisów konsularnych" Dział II, p. 1.

(—) August Zaleski
Minister

CZĘŚĆ II.

34.

P.I.10778.

KOMUNIKAT

W SPRAWIE KWARTALNIKÓW, POŚWIĘCONYCH ZAGADNIENIOM ROLNICZYM.

Poczynając od stycznia 1931 roku Ministerstwo Rolnictwa przystąpiło do wydawania kwartalnika w języku francuskim, poświęconego rolnictwu, analogicznego do wydanego już kwartalnika „Vierteljahrshefte der Polnischen Landwirtschaft".

Ministerstwo Rolnictwa, przywiązując dużą wagę do tego, aby wydawnictwa te nietylko informowały o stosunkach rolniczych w Polsce, ale żeby również poruszały tematy rolnicze, aktualne dla zagranicy i dostarczały wiadomości, które specjalnie interesują poszczególne kraje, pragnie skorzystać z doświadczenia urzędów zagranicznych w wyborze tematów, które mają być omówione w kwartalnikach.

Z tych względów wszystkie urzędy dyplomatyczne Rz. P. zagranicą, oraz Konsulaty Generalne Rz. P. w Montrealu, Monachjum, Jerozolimie, Kapsztadzie i Dublinie, proszone są o stałe nadsyłanie Ministerstwu Rolnictwa wiadomości z dziedziny tych zagadnień, które zdaniem urzędu nadają się do pomieszczenia we wspomnianych wyżej kwartalnikach.

35.

W.O.2268.

ZMIANY PERSONALNE

W CENTRALI MINISTERSTWA SPRAW ZAGRANICZNYCH I W URZĘDACH PODLEGŁYCH ZAGRANICĄ.

M I A N O W A N I:

Dr. Adamkiewicz Jerzy — Konsul Generalny II kl. w V st. sł., Kierownik Konsulatu Rz. P. w Lipsku — Konsulem Generalnym II kl. w V st. sł. i Kierownikiem Konsulatu Generalnego Rz. P. w Montrealu z dniem 1 maja 1931 r.

Borkowski Tadeusz — Konsul II kl. w VI st. sł., w Konsulacie Generalnym Rz. P. w Paryżu — Konsulem II kl. w VI st. sł. i Kierownikiem Wicekonsulatu Rz. P. w Ełku z dniem 1 maja 1931 r.

Dr. Brzeziński Tadeusz — Konsul I kl. w VI st. sł. w stanie rozporządzalności — Konsulem I kl. w VI st. sł. i Kierownikiem Konsulatu Rz. P. w Lipsku z dniem 1 maja 1931 r.

Kossow Marjan — Radca Ministerjalny w VI st. sł. — Konsulem II kl. w VI st. sł. i Kierownikiem Konsulatu Rz. P. w Pradze z dniem 1 maja 1931 r.

Mazurkiewicz Roman — Radca Ministerjalny w VI st. sł. — Konsulem I kl. w VI st. sł. i Kierownikiem Konsulatu Rz. P. w Lille z dniem 1 czerwca 1931 r.

Dr. Nieduszyński Tadeusz — Radca Ministerjalny w VI st. sł. — Radcą Poselstwa II kl. w VI st. sł. w Poselstwie Rz. P. w Madrycie z dniem 1 marca 1931 r.

Rzyszczewski Roman — Radca Poselstwa w VI st. sł. — Radcą Ministerjalnym w VI st. sł. z dniem 3 marca 1931 r.

Cybulski Aleksander — prowizorycznym Asesorem w VII st. sł. z dniem 1 marca 1931 r.

Helcman Jan Franciszek — prowizorycznym Referendarzem VII st. sł. z dniem 1 maja 1931 r.

Zarański Józef — Referendarz w VII st. sł. — Sekretarzem Poselstwa II kl. w VII st. sł. w Ambasadzie Rz. P. w Londynie z dniem 16 marca 1931 r.

Domański Stefan — Referendarz w VIII st. sł. — Attaché Konsularnym w VIII st. sł. z tytułem Wicekonsula II kl. w Konsulacie Rz. P. w Bratislavie z dniem 1 maja 1931 r.

Englisch Zygfryd — Referendarz w VIII st. sł.—Attaché Konsularnym w VIII st. sł. w Konsulacie Generalnym Rz. P. w Nowym Jorku z dniem 1 kwietnia 1931 r.

Langer Bronisław — Adjunkt Kancelaryjny w VIII st. sł. — Naczelnikiem Kancelarji w VIII st. sł. w Konsulacie Generalnym Rz. P. w Nowym Jorku z dniem 1 czerwca 1931 r.

Małęczyński Jan — Referendarz w VIII st. sł. — Attaché Konsularnym w VIII st. sł. w Konsulacie Rz. P. w Lille z dniem 1 maja 1931 r.

Rathaus Rudolf — Sekretarz Konsularny I kl. w VIII st. sł. w Konsulacie Rz. P. w Pradze — upoważniony do używania tytułu Wicekonsula II kl., w związku z przydziałem do Konsulatu Generalnego Rz. P. w Chicago z dniem 1 lipca 1931 r.

Czarniecka Wanda — prowizorycznym Adjunktem Kancelaryjnym w IX st. sł. z dniem 1 marca 1931 r.

Rudzki Kazimierz — Sekretarz w IX st. sł. — Sekretarzem Konsularnym II kl. w IX st. sł. z tytułem Attaché Konsularnego w Konsulacie Rz. P. w Pile z dniem 1 maja 1931 r.

Zaleski Ksawery — Adjunkt Kancelaryjny w IX st. sł. w Konsulacie Generalnym Rz. P. w Tyflisie — Sekretarzem Konsularnym II kl. w IX st. sł. z dniem 1 kwietnia 1931 r.

Rodon y Blaz Eduard — Wicekonsul Honorowy w Konsulacie Honorowym Rz. P. w Barcelonie — Konsulem Honorowym Rz. P. w Barcelonie z dniem 24 marca 1931 r.

PRZYDZIELENI DO MINISTERSTWA:

Próchnicki Stanisław, mjr. dypl. — od 24 lutego 1931 r. z powierzeniem kierownictwa Wydziału Administracyjno-Gospodarczego (A. III) od 1 kwietnia 1931 r.

Skarzyński Władysław, kpt. — od 10 marca 1931 r. z powierzeniem kierownictwa Referatu Gospodarczego w Wydziale Administracyjno-Gospodarczym (A. III. G.) od 1 kwietnia 1931 r.

PRZENIESIENI:

Komarnicki Tytus — Radca Poselstwa II kl. w VI st. sł. w Poselstwie Rz. P. w Hadze — do Ministerstwa z dniem 31 lipca 1931 r. z nominacją na Radcę Ministerjalnego w VI st. sł.

Samborski Bohdan — Konsul II kl. w VI st. sł. i Kierownik Konsulatu Rz. P. w Strassburgu — do Ministerstwa z nominacją na Radcę Ministerjalnego w VI st. sł. z dniem 31 maja 1931 r.

Chełmicki Zdzisław — Wicekonsul I kl. w VII st. sł. w Konsulacie Generalnym Rz. P. w Nowym Jorku — do Ministerstwa z nominacją na Referendarza w VII st. sł. z dniem 31 marca 1931 r.

Kaleński Edmund — Sekretarz Konsularny I kl. w VII st. sł. z tytułem Wicekonsula II kl. w Konsulacie Rz. P. w Chicago — do Ministerstwa z nominacją na Asesora w VII st. sł. z dniem 31 maja 1931 r.

Liczbiński Edmund — Wicekonsul I kl. w VII st. sł. z tytułem Konsula II kl., Kierownik Wicekonsulatu Rz. P. w Ełku, do Konsulatu Rz. P. w Lyonie z dniem 1 maja 1931 r.

Mierzyński Władysław — Wicekonsul II kl. w VII st. sł., Kierownik Konsulatu Rz. P. w Kwidzynie — do Ministerstwa z nominacją na Referendarza w VII st. sł. z dniem 31 marca 1931 r.

Pacowski Edward — urzędnik w VIII st. sł. w Poselstwie Rz. P. w Wiedniu — do Ministerstwa z nominacją na Księgowego w VIII st. sł. z dniem 30 kwietnia 1931 r.

Dębowski Karol — Sekretarz Konsularny II kl. w IX st. sł. w Konsulacie Rz. P. w Lille — do Ministerstwa z nominacją na Sekretarza w IX st. sł. z dniem 30 kwietnia 1931 r.

PRZENIESIENI W STAN ROZPORZĄDZALNOŚCI LUB NIECZYNNY:

Wasilewski Leon — Poseł Nadzwyczajny i Minister Pełnomocny II kl. w IV st. sł. w Ministerstwie z dniem 31 marca 1931 r.

Dobrzyński Tadeusz — Poseł Nadzwyczajny i Minister Pełnomocny III kl. w V st. sł. i Kierownik Konsulatu Generalnego Rz. P. w Dublinie z dniem 1 maja 1931 r.

Łados Aleksander — Konsul Generalny II kl. w V st. sł. i Kierownik Konsulatu Generalnego Rz. P. w Monachjum z dniem 30 kwietnia 1931 r.

Czamański Stanisław — Radca Ministerjalny w VI st. sł. z dniem 1 kwietnia 1931 r.

Rzyszczewski Roman — Radca Ministerjalny w VI st. sł. z dniem 1 kwietnia 1931 r.

Pomian Hajdukiewicz Alf — Konsul I kl. w VI st. sł. i Kierownik Konsulatu Rz. P. w Lipawie z dniem 1 lipca 1931 r.

Chyliński Mieczysław — Sekretarz Konsularny I kl. w VII st. sł. w Poselstwie Rz. P. w Budapeszcie z dniem 1 maja 1931 r.

Czaykowski Włodzimierz — Sekretarz Poselstwa II kl. w VII st. sł. z dniem 1 kwietnia 1931 r.

Hłasko Hubert — Sekretarz Konsularny I kl. w VIII st. sł. w Konsulacie Rz. P. w Lipawie z dniem 1 lipca 1931 r.

Marchwiński Jan — Referendarz w VIII st. sł. z dniem 1 kwietnia 1931 r.

Morawska Helena — Adjunkt Kancelaryjny w VIII st. sł. z dniem 1 kwietnia 1931 r.

Szostak Eugenjusz — Asesor w VIII st. sł. z dniem 1 kwietnia 1931 r.

Bogdańska Janina — Adjunkt Kancelaryjny w IX st. sł. z dniem 1 kwietnia 1931 r.

Kozłowska Janina — Sekretarka w IX st. sł. z dniem 1 kwietnia 1931 r.

Mierzwińska Jadwiga — Rejestrator w IX st. sł. z dniem 1 kwietnia 1931 r.

Mincerowa Marja — Rejestrator w IX st. sł. z dniem 1 kwietnia 1931 r.

Naszyńska Żelisława — Adjunkt Kancelaryjny w IX st. sł. z dniem 1 kwietnia 1931 r.

Niesiołowska Helena — Rejestrator w IX st. sł. z dniem 1 kwietnia 1931 r.

Smułkowski Władysław — Adjunkt Kancelaryjny w IX st. sł. w Biurze Komisarza Generalnego Rz. P. w Gdańsku z dniem 1 kwietnia 1931 r.

Zabłocki Hipolit — Skarbnik w IX st. sł. w Konsulacie Generalnym Rz. P. w Nowym Jorku z dniem 1 maja 1931 r.

Ferenzowicz Zofja — Rejestrator w X st. sł. z dniem 1 kwietnia 1931 r.

POWOŁANI PONOWNIE DO SŁUŻBY CZYNNEJ ZE STANU ROZPORZĄDZALNOŚCI LUB NIECZYNNEGO:

Dr. Brzeziński Tadeusz — Konsul I kl. w VI st. sł. z dniem 1 maja 1931 r.

Dr. Fryling Jan — Radca Ministerjalny w VI st. sł. z dniem 1 kwietnia 1931 r.

PRZENIESIENI W STAN SPOCZYNKU:

Kwiatkowski Włodzimierz — Konsul Generalny II kl. w V st. sł. w stanie rozporządzalności z dniem 31 marca 1931 r.

Tomaszewski Jerzy — Radca Ambasady w V st. sł. w stanie rozporządzalności z dniem 31 marca 1931 r.

Zalewski Stanisław — Radca Ministerjalny w VI st. sł. w stanie nieczynnym z dniem 31 marca 1931 r.

Dzierdziejewska Zofja — Asesor w VIII st. sł. w stanie nieczynnym z dniem 31 marca 1931 r.

ZWOLNIENI ZE SŁUŻBY:

Grendyszyński Kazimierz — prowizoryczny Attaché Konsularny w VIII st. sł. z tytułem Wicekonsula II kl. w Konsulacie Rz. P. w Pile z dniem 30 czerwca 1931 r.

De Rialp Pons Juan Claudio — Konsul Honorowy Rz. P. w Barcelonie z dniem 24 marca 1931 r.

SPROSTOWANIE.

Na stronie 37 „Dz. Urz. M. S. Z." Nr. 4 z 1931 r. zamiast „Dr. Szczepański Aleksander, Konsul Generalny II kl. w V st. sł. w stanie rozporządzalności — przeniesiony w stan nieczynny od 28 lutego 1931 r.", winno być „Dr. Szczepański Aleksander, Konsul Generalny II kl. w V st. sł. w stanie rozporządzalności—przeniesiony w stan spoczynku od 28 lutego 1931 r.".

Warszawa, 15.IV.1931 r.

(—) Marjan Szumlakowski
Dyrektor Gabinetu Ministra

Redakcja i Administracja:
Sekretarjat Ministra Spraw Zagranicznych (S. M.) tel. wewn. 7.

Prenumerata roczna zł 8.—, cena 1 numeru 75 gr.

Główna Drukarnia Wojskowa.